

# L'Allemagne ouverte aux élèves français

Collégiens, lycéens, étudiants, jeunes profs, apprentis... sont les bienvenus outre-Rhin. Pour des séjours de deux semaines jusqu'à six mois.

## Échanges

Ce sont les traditionnels déplacements de classes. Un Français part. Un Allemand vient. Objectif : découvrir l'Allemagne, sa culture, sa langue.

## Séjours individuels

Pendant les petites et grandes vacances, des élèves de 12 à 17 ans peuvent séjourner en Allemagne, suivre des cours de langue, participer à des activités sportives, de protection de l'environnement... « Ils sont accueillis par des associations avec lesquelles nous travaillons », explique Florence Batonnier-Woller, de l'Office franco-allemand pour la jeunesse (Ofaj).

## De la 4<sup>e</sup> à la Seconde

Le programme Brigitte-Sauzay « dure entre un et trois mois. Les jeunes Français suivent leur scolarité comme un élève allemand. Il n'y a pas nécessairement de réciprocité » détaille Florence Batonnier-Woller. Les familles françaises ne sont en effet pas tenues d'accueillir un Allemand. « En 2013, 950 Français ont profité de ce programme, et 820 Allemands. » Outre-Rhin, un enseignant est désigné comme référent de l'élève reçu, « pour s'assurer que tout se passe bien ».

## Pour les élèves de Seconde

Le programme Voltaire dure « six mois, avec un accueil d'élèves allemands, en retour », précise Florence Batonnier-Woller. Les Français partent en



Journée découverte au sein de l'entreprise Bosch pour plusieurs élèves français.

général en début d'année scolaire, les Allemands viennent en deuxième partie, et enchaînent avec les grandes vacances. « Les jeunes conservent des liens, poursuivent par des études dans le pays hôte, voire travaillent dans des entreprises liées aux deux pays. En 2013, 182 jeunes Français et Allemands ont bénéficié de ce programme. » Avec un bémol : les

lycées français ont du mal à laisser partir leurs élèves pendant six mois. « On essaie de faire changer les esprits », appuie l'Ofaj.

## Enseignement supérieur

De nombreux échanges existent également du côté des étudiants en licence ou en master. Ils peuvent passer plusieurs mois dans une

université allemande. Des jeunes enseignants ont la possibilité de devenir assistants de français dans des écoles, en Allemagne. Des jeunes peuvent également partir en apprentissage dans des entreprises.

Site de l'Ofaj : <http://www.ofaj.org>

## Des stages et de vrais emplois à pourvoir

### Une bourse pour l'emploi

Promobil est une bourse de l'Ofaj qui aide « des jeunes Français et Allemands de 18 à 30 ans à accéder à l'emploi » et à s'installer dans le pays hôte. Parmi les exemples de boursiers qui ont réussi, celui d'une Française qui travaille à Berlin comme architecte paysagiste, ou d'une autre jeune, traductrice à Leipzig...

### Avant la formation ou les études

Praxes est un dispositif de l'Ofaj qui s'adresse aux jeunes diplômés qui veulent faire une pause d'un à six mois, « avant la formation professionnelle ou les études ». Une manière « d'acquérir de premières expériences professionnelles, de vivre des moments interculturels et d'apprendre une autre langue à l'occasion ». Il ne s'agit pas d'une bourse : l'office franco-allemand aide les candidats à régler toutes les questions administratives.

### Jobs d'été

Les jumelages de villes à villes offrent des possibilités pour aller travailler pendant les grandes vacances dans des structures municipales. Renseignez-vous auprès de la mairie si votre commune est jumelée avec une ville allemande.

### Animateur

Il s'agit d'un travail rémunéré : animer les groupes de jeunes Français et Allemands qui se rencontrent. « En 2012, nous avons formé 437 animateurs », indique Florence Batonnier-Woller.

Ceux-ci sont employés quelques jours, ou plus, selon les besoins. Une formation particulièrement valorisante sur un CV.

### Embauches

C'est désormais connu dans toute l'Europe : l'Allemagne offre des emplois à des jeunes diplômés. Espagnols et Grecs frappent à la porte. Comment faire ? La chambre de commerce et d'industrie franco-allemande a ouvert un site de petites annonces (voir ci-dessous).

Principaux métiers proposés : secrétaires bilingues, techniciens et cadres dans le commerce international, techniciens de production. Il existe des opportunités. C'est le cas d'entreprises allemandes, qui cherchent désespérément des cadres bilingues pour être l'interface entre l'unité de production, en France, et le siège de l'entreprise, en Allemagne.

Site de la chambre de commerce : <http://www.connexion-emploi.com>



De multiples opportunités existent pour venir travailler en Allemagne.

OFAJ/DFJW

Bernad Zinn